

Фин.

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**  
between

**THE UNIVERSITY OF TAMPERE (FINLAND)**  
and  
**ST. PETERSBURG STATE UNIVERSITY (RUSSIA)**

**I**

The Rector of St. Petersburg State University and the Rector of the University of Tampere, being convinced that cooperation between the two universities will promote the development of research and other academic activities in each university, hereby agree to encourage academic cooperation in the fields of mutual interest through appropriate means as follows:

- Exchange of students and faculty members, staff, trainees, and post-graduates;
- Development of joint research programmes;
- Exchange of academic information, materials and publications;
- Development of advanced teaching methodology;
- Other

**II**

Both universities agree that at the initial stage the most effective form of cooperation will be direct initiatives and connections between the two parties in particular fields, based on personal and departmental interests, in a form adapted to the needs of the parties and in accordance with the rules and standards of each university.

The already existing cooperation between the Department of Political Science and International Relations of the University of Tampere and the Faculty of International Relations of St. Petersburg State University is acknowledged as the basis for future cooperation.

**III**

Both universities will do their utmost to seek financing of joint activities from sources available to them. Each side will do its utmost to make university accommodation available to the visitors.


#### IV

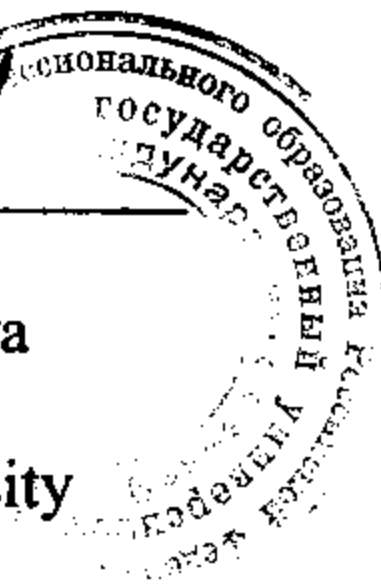
For the realization of the activities mentioned above, a complete Working Programme for a specified period of time will be drawn up and signed as an integral part of the agreement on cooperation between the two universities. The Working Programme will contain themes of joint research, joint educational programmes, conditions for realization of joint programmes and academic exchange, and organizational details. Both universities agree that financial arrangements to cover all expenses, including research material, international and domestic travel, per diem, honoraria, and all other costs, will be determined on a case-by-case basis and indicated in the Programme.

#### V

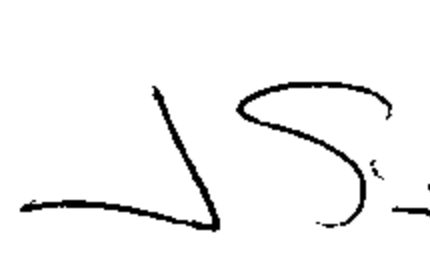
This Memorandum will be effective from the date of signing by authorized representatives of each university. This Memorandum is to be executed in two official copies in English, one original copy for each university.


Date: 23 May 2003


  
Prof. Ludmila A. Verbitskaya  
Rector  
St. Petersburg State University

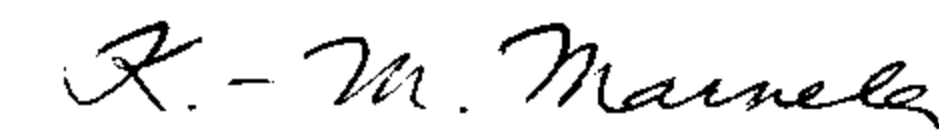


Date: 21 May, 2003

  
Prof. Jorma Sipilä  
Rector  
University of Tampere



  
Natalia B. Nosova  
Director, Office for International Affairs  
St. Petersburg State University

  
Dr. Kirsi-Marja Marnela  
Director of International  
Education Services  
University of Tampere